

## Condizioni generali

Le presenti Condizioni Generali (CG) si applicano all'iscrizione all'esame OAut, all'ordine e al rilascio del certificato di capacità. Tutti i diritti d'autore, i diritti d'uso e gli altri diritti connessi rimangono di proprietà dell'associazione dei servizi della circolazione, asa.

### Dati del certificato / protezione dei dati:

L'utente fornisce all'asa i dati della licenza di condurre ai fini dell'iscrizione all'esame OAut e del rilascio del certificato di capacità. I dati saranno trasmessi a terzi solo se ciò è necessario per elaborare l'ordine (p. es.: produzione della carta, procedura di pagamento). I dati personali saranno trasmessi a fornitori di servizi esterni solo nella misura in cui ciò è necessario per elaborare l'ordine. Non saranno trasmessi a terzi non coinvolti. Sono fatte salve le disposizioni di legge concernenti l'obbligo di trasparenza.

I cambiamenti di indirizzo devono essere segnalati il prima possibile al servizio della circolazione del vostro cantone di domicilio.

### Trattamento del pagamento nel sistema di ordinazione online

L'asa non registra o elabora in altro modo i dati bancari e di pagamento (i dati della carta di credito) inseriti nei sistemi online. I pagamenti vengono elaborati esclusivamente su sistemi informatici e sotto la responsabilità tecnica e legale dei prestatori di servizi di pagamento.

## Esame OAut presso il centro d'esame in base all'art. 14 dell'OAut (esami parziale 4 + 5)

### Ammissione all'esame presso il centro d'esame

Per essere ammesso all'esame presso il centro d'esame, il candidato deve aver completato con successo i primi tre esami parziali, in conformità con l'art. 12 OAut, della categoria corrispondente presso il servizio della circolazione.

### Iscrizione all'esame

Ogni candidato deve registrarsi e iscriversi, oppure ogni azienda può registrare e inscrivere dei candidati, online al sistema di gestione dell'esame. L'iscrizione all'esame è possibile soltanto online. La conferma e le ulteriori informazioni saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato durante la registrazione.

### Assenza o ritardo all'esame

Se un candidato si presenta in ritardo all'esame, quest'ultimo non potrà più essere svolto nello stesso giorno. Non è previsto alcun rimborso. Il candidato deve reinscrivere e pagare nuovamente, oppure l'azienda dovrà reinscrivere i candidati, la tassa.

### Esclusione

In casi giustificati (frode all'esame, uso di ausili non autorizzati, comportamento indisciplinato o restrizioni di salute), la direzione dell'esame si riserva il diritto di escludere i candidati dall'esame. In questo caso, le tasse d'esame non saranno rimborsate.

È necessario che il candidato sia in buone condizioni fisiche e mentali per poter partecipare agli esami (analogamente a una giornata lavorativa come autista professionale)

### Luogo d'esame presso il centro d'esame

La notifica delle date d'esame presso i vari centri d'esame avviene online tramite il sistema di gestione degli esami. Gli esami si svolgono esclusivamente presso un centro d'esame approvato dall'asa.

### **Tassa d'esame**

La tassa d'esame deve essere pagata in anticipo. Dopo aver effettuato il pagamento, ricevete la conferma della vostra iscrizione. Nella tassa d'esame è inclusa la produzione del certificato di capacità. Il certificato di capacità verrà inviato automaticamente dal sistema di gestione dell'esame al candidato, non appena quest'ultimo avrà superato con successo i cinque esami parziali dell'OAut. La data di scadenza del certificato è calcolata come segue: data dell'esame più 5 anni.

### **Diritto di recesso**

Le disdette, le modifiche d'iscrizione e i rinvii vengono effettuati gratuitamente nel sistema di gestione degli esami fino a 7 giorni prima della data d'esame. Oltre questo termine, la tassa d'esame non sarà rimborsata. Il candidato è responsabile di assicurarsi contro il rischio di cancellazione/non partecipazione all'ultimo minuto. L'asa raccomanda di stipulare un'assicurazione di annullamento adeguata.

### **Ricorso**

I reclami in merito allo svolgimento dell'esame devono essere comunicate senza indugio alla direzione dell'esame. Dopo la presa in visione dell'esito e della valutazione degli esami, gli eventuali reclami sono da inoltrare con domanda motivata scritta, entro 14 giorni dall'esame, al servizio specializzato GQ, all'attenzione della KQS. La KQS provvede a comunicare la sua decisione sia al reclamante che all'autorità competente del Cantone di domicilio. Per la successiva procedura di reclamo si applica il diritto cantonale.

## **Certificati di capacità**

### **Ordine per terzi**

Tutti gli ordini di certificati di capacità per terzi devono essere dotati di una procura che autorizzi l'utilizzo dei dati richiesti per l'ordine (numero della licenza di condurre/data di nascita).

### **Diritto di revoca**

Il certificato di capacità viene prodotto e spedito solo dopo che il pagamento è stato ricevuto. Il diritto di revoca sussiste solo finché il pagamento non è stato effettuato. Se la fattura non viene pagata entro 30 giorni dalla data dell'ordine, l'ordine verrà annullato.

### **Spedizione**

Il certificato di capacità viene inviato per posta normale. Le spese di spedizione sono incluse nel prezzo del certificato. L'asa non si assume alcuna responsabilità per la perdita degli invii postali. Il destinatario non ha diritto a un nuovo invio in caso di perdita della consegna postale. La durata della spedizione è solitamente compresa tra i 5 e gli 8 giorni lavorativi.

L'asa spedisce il certificato solo in Svizzera.

### **Opzioni di modifica / Clausola salvatoria**

L'asa si riserva il diritto di modificare le presenti CG, senza dovere fornire motivazioni.

Se singole disposizioni sono o diventano invalide, la validità delle restanti disposizioni non è compromessa. La disposizione invalida si considererà sostituita da una disposizione che, di norma, riflette per quanto possibile, in termini legalmente validi, la finalità e l'intento economico della clausola nulla.

### **Esclusione di responsabilità**

Sebbene l'asa presti grande attenzione alla correttezza delle informazioni messe a disposizione, non è possibile dare alcuna garanzia in merito all'attualità, alla correttezza, alla completezza e alla qualità di tali informazioni.

L'asa si riserva espressamente il diritto di modificare le informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Nella misura consentita dalla legge, l'asa non può essere ritenuta responsabile di eventuali danni materiali o immateriali che possono essere causati dall'accesso alle informazioni pubblicate o dal loro utilizzo o mancato utilizzo, dall'abuso della connessione o da problemi tecnici.

**Diritto applicabile e foro competente**

Tutte le relazioni giuridiche contrattuali ed extracontrattuali sono regolate dal diritto svizzero.  
Il foro competente esclusivo è Berna.

asa – Associazione dei servizi della circolazione  
Thunstrasse 9  
3005 Berna

Berna, 01.01.2026